



REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE

MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
DIRECÇÃO DE EDUCAÇÃO E CULTURA DA CIDADE DE MAPUTO
ESCOLA SECUNDÁRIA QUISSE MAVOTA

CERTIDÃO

Angélica da Conceição Boque, Técnico Superior de N2, Chefe de Secretaria da Escola Secundária Quisse Mavota, Certifico em cumprimento do despacho exarado em requerimento que fica arquivado nesta Secretaria que, **Judite Albino Manjate**, nascida a 27 de Setembro de 1988, Natural de Maputo, Distrito de Maputo, Província de Maputo, Filha de Albino Felisberto Manjate e de Laurinda Monjane Bucuanhane, concluiu nesta Escola, como aluno interno, no ano lectivo de 2014, a 10ª Classe no ensino Secundário Geral, tendo obtido as seguintes classificações por disciplina:

Português	(12)	Doze	Valores
Inglês	(11)	Onze	Valores
Francês	(11)	Onze	Valores
História	(14)	Quatorze	Valores
Geografia	(12)	Doze	Valores
Física	(11)	Onze	Valores
Química	(11)	Onze	Valores
Biologia	(11)	Onze	Valores
Matemática	(12)	Doze	Valores
Ed. Visual	(11)	Onze	Valores
Média global	(12)	Doze	Valores

EXTRAS *Albino Manjate*

Conf. Angélica Boque

Consta dos registos respectivos da pauta de exame nº. 160/2014.

E por ser verdade passo a presente certidão que assino e autentico com o selo branco em uso neste estabelecimento de ensino.

Secretaria da Escola Secundária Quisse Mavota, em Maputo, aos 17 de Outubro de 2016

O Director da Escola,

O Chefe da Secretaria,

Philippe Afonso

Angélica da Conceição Boque

Gilberto Simão Nhabinde
TRADUTOR OFICIAL AJURAMENTADO (Inglês-Português-Inglês)
SWORN OFFICIAL TRANSLATOR (English-Portuguese-English)

NUIT N.º.: 107233679

Telefone Celular – 849409053/879409049/842255149

Emails: gilbertonhabinde1@gmail.com

Maputo – Moçambique

DECLARAÇÃO

Eu, abaixo assinado, Gilberto Simão Nhabinde, tradutor oficial, devidamente autorizado e ajuramentado pelo Tribunal Judicial da Província de Maputo, residente nesta cidade, para os devidos efeitos, declaro a pedido da interessada, que a tradução em anexo de Português para Inglês, autenticada com o carimbo por mim usado, é fiel ao documento original que me foi apresentado e o restitui.

Por ser verdade, em fé e testemunho emito a presente declaração, assinada e autenticada com o carimbo por mim usado.

TO WHOM IT MAY CONCERN

I, Gilberto Simão Nhabinde, the undersigned sworn official translator, Mozambican duly authorized by Judicial Court of Maputo Province, residing in this City, certify, as requested by the interested party, that the attached translation of Portuguese into English, fully authenticated with the official stamp, is to the best of my knowledge, a true accurate translation.

I am certain about the reliability of the original document, which have been returned to the owner. I solemnly declare that the above information is true in substance and fact, and therefore, issue this translation signed and stamped with the common stamp used by me as officially requested.

Matola, aos 01 de Março de 2023

O Tradutor

Gilberto S. Nhabinde

Sworn Official Translator

Tradutor Oficial Ajuramentado

Tel: 84 255 149 053 / 84 225 5149

Nuit 107 233 679

(Official Translation)

REPUBLIC OF MOZAMBIQUE
MINISTRY OF EDUCATION

Directorate of Education and Culture of Maputo City

QUISSE MAVOTA SECONDARY SCHOOL

CERTIFICATE

Angélica da Conceição Boque, Superior technician DN2, the head of Quisse Mavota Secondary School Registry, hereby CERTIFIES following a formal request forwarded to and filed in this Registry Office of this School that, **Judite Albino Manjate**, born on the 27th September 1988 in Maputo, born to Albino Felisberto Manjate and Laurinda Monjane Bucuanhane, has successfully completed in this School as an intern student in 2014 the first Cycle of General Education (grade 10), and obtained the following final subject results:

Subjects	Marks
Portuguese	(12) Twelve
English	(11) Eleven
French	(11) Eleven
History	(14) Fourteen
Geography	(12) Twelve
Physics	(11) Eleven
Chemistry	(11) Eleven
Biology	(11) Eleven
Mathematics	(12) Twelve
Visual Education	(11) Eleven
Average	(12) Twelve

EXTRACTED (illegibly signed)

CHECKED (illegibly signed)

It appears in the relevant records of the agenda examination number 160/2014.

In witness whereof, this certificate is issued and signed by Me and the Director of the school and authenticated with the white seal in use in this School.

Quisse Mavota Secondary School, in Maputo, on the 17th October 2016

The Director
(illegibly signed)

The Head of the Registry office
(illegibly signed)

RECONHECIMENTO

Reconheço a assinatura Roberto Silva de Roberto Silva
na qualidade de Proprietário da Empresa
de Indústrias e Comércio com poderes suficientes para o ato.

Balcão de Atendimento Único da Matola

Aos 01 de 03 de 2023

O Notário

[Handwritten Signature]



Alameda 2.ª
Tribuna de Comércio e Indústria
Linha 103 333 878